

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 augustus 2008

WETSVOORSTEL

**houdende wijziging van de wet van
21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing
en het gebruik van bewakingscamera's**

(ingediend door de heer Xavier Baeselen c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 août 2008

PROPOSITION DE LOI

**visant à modifier la loi du 21 mars 2007
relative à l'installation et à l'utilisation de
caméras de surveillance**

(déposée par MM. Xavier Baeselen et consorts)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een specifieke juridische regeling tot stand te brengen voor de plaatsing van mobiele camera's. Met name wordt erin bepaald dat het de korpschef van de politiezone toekomt te beslissen dat de politiediensten een mobiele camera mogen gebruiken in het raam van hun opdracht van openbare-ordehandhaving.

Dit wetsvoorstel heeft eveneens tot doel de beslissingsprocedure te wijzigen, wanneer een vaste camera moet worden geplaatst. Voortaan zou enkel een gunstig advies van de gemeenteraad volstaan.

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi vise à soumettre les caméras mobiles à un régime juridique propre en prévoyant que la décision de recourir à l'utilisation d'une caméra mobile par les services de police, dans le cadre de leur mission de maintien de l'ordre public, est prise par le chef de corps de la zone de police.

La présente proposition vise également à modifier le processus décisionnel lorsqu'il faut procéder à l'installation d'une caméra fixe. Seul l'avis positif du conseil communal est désormais requis.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (hierna de wet van 21 maart 2007 genoemd).

De hier beoogde wijziging heeft tot doel de beslissingsprocedure met het oog op de plaatsing van een bewakingscamera op zogenaamde niet-besloten plaatsen te verbeteren. Dat doet ze door het verplichte gunstige advies van de korpschef van de betrokken politiezone te vervangen door een gewone raadpleging voor advies, waarbij de veiligheid in de zone en de doeltreffendheid van de maatregel worden gecheckt.

De indieners vinden dat het niet kan dat de korpschef in de beslissingsprocedure een écht vetorecht heeft. Daarentegen verantwoordt zijn terreinkennis en zijn doordachte visie dat hij wordt geraadpleegd aangaande de plaatsing van camera's, teneinde de maatregelen nog doeltreffender te maken.

Daarom stellen de indieners voor de beslissingsprocedure te wijzigen, door de bevoegdheid om tot de plaatsing van een camera in een openbare plaats over te gaan uitsluitend bij de gemeenteraad te leggen, terwijl de korpschef van de betrokken politiezone wel nog een advies moet geven.

Tevens is het de bedoeling via dit wetsvoorstel een oplossing aan te reiken voor het vraagstuk van de mobiele camera's. De wet van 21 maart 2007 voorziet in een verplichte voorafgaande toestemming voor de plaatsing van vaste camera's, alsook in het verplicht aanbrengen van een pictogram dat aangeeft dat de plaats onder toezicht staat. Doordat specifieke bepalingen ontbreken, is dezelfde wetgeving van toepassing op de mobiele camera's. Die gelijklopendheid tussen de regelgeving voor vaste en mobiele camera's leidt tot moeilijkheden. Mobiele camera's dienen immers voor onverwachte gebeurtenissen, zoals openbare manifestaties of oproer. Bij dergelijke gebeurtenissen is het materieel onmogelijk alle thans geldende wettelijke vereisten na te leven; daarbij denken we in het bijzonder aan het gunstige advies van de gemeenteraad en het aanbrengen van pictogrammen die de aanwezigheid van bewakingscamera's aangeven.

Bovendien dreigen de met mobiele camera's verzamelde aanwijzingen of bewijzen onbruikbaar te zijn voor de rechtbank, omdat ze niet zijn verzameld volgens de wettelijk voorgeschreven procedure.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition vise à modifier la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (ci-après la loi du 21 mars 2007).

La modification proposée vise à améliorer le processus décisionnel relatif à l'installation d'une caméra de surveillance dans les lieux ouverts, en remplaçant l'avis positif obligatoire du chef de corps de la zone concernée par une simple consultation pour avis sur la sécurité dans la zone et l'efficacité de la démarche.

Nous estimons qu'il ne convient pas de laisser un véritable droit de veto au chef de corps dans le processus décisionnel. Par contre, son expérience du terrain et son éclairage avisé justifient qu'il soit consulté dans l'installation des caméras afin d'améliorer encore l'efficacité des mesures.

Nous suggérons de modifier le processus décisionnel en réservant la décision d'installer une caméra fixe dans un lieu ouvert à la compétence du conseil communal, tout en maintenant l'avis du chef de corps de la zone de police concernée.

La proposition entend également régler le problème des caméras mobiles. La loi du 21 mars 2007 prévoit une procédure d'autorisation préalable pour l'installation des caméras fixes et impose l'apposition d'un pictogramme annonçant que le lieu est sous surveillance. Faute de dispositions spécifiques, la même législation trouve à s'appliquer pour les caméras mobiles. Cette similitude de traitement entre les caméras fixes et mobiles pose un problème. En effet, les caméras mobiles sont utilisées en cas d'événements imprévus tels que par exemple des manifestations publiques ou des émeutes. À l'occasion de tels événements, les exigences de la loi, à savoir l'avis positif du conseil communal et l'apposition de pictogrammes signalant la présence de caméras de surveillance, ne peuvent matériellement pas être respectées.

En outre, les indices ou preuves récoltés par les caméras mobiles risquent fort de ne pouvoir être utilisés en justice, faute de n'avoir pas été recueillis selon la procédure prescrite par la loi.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2.

Dit artikel bevat een omschrijving van het begrip «mobiele camera».

De wet bevatte nog geen expliciete definitie van dat begrip. Het hier voorgestelde artikel 2 moet dat euvel verhelpen.

De in het artikel opgenomen definitie behelst de helikopters en de videoteams van de politie, maar niet de bewakingscamera's in de bussen, trams en metro's. Die vallen onder de zogenaamde «publiek toegankelijke besloten plaatsen» en, bijgevolg, onder artikel 6 van de wet van 21 maart 2007.

Art. 3.

Met dit artikel wordt een lid ingevoegd dat ertoe strekt de mobiele camera's uit de toepassingssfeer van de wet te lichten.

De procedure met betrekking tot de vaste camera's kan immers niet van toepassing zijn op de mobiele camera's, want ze zet een rem op de aanwending ervan.

De politiediensten die worden geconfronteerd met een onverwachte situatie die de openbare orde verstoort, moeten volledig legaal mobiele camera's kunnen gebruiken. Die helpen hen immers de nodige vaststellingen te doen, die vervolgens als bewijsmateriaal kunnen dienen als blijkt dat straffen moeten worden uitgesproken.

Volgens de huidige regeling echter moeten voor de aanwending van mobiele camera's dezelfde procedures worden gevolgd als voor vaste camera's, maar om evidente praktische redenen is dat onmogelijk.

Vandaar het latente risico dat de aldus door de politie verzamelde gegevens onwettig worden verklaard, omdat ze niet beantwoorden aan de bij de wet van 21 maart 2007 bedoelde procedure.

Art. 4.

Volgens de regeling als bedoeld in het thans vigerende artikel 5, § 2, vereist het aanbrengen van een camera in een niet-besloten plaats zowel een gunstig advies van de korpschef van de betrokken politiezone, als het akkoord van de gemeenteraad. De indieners pleiten voor een vereenvoudiging van die procedure.

Daartoe wordt bepaald dat voortaan alleen nog een beslissing van de gemeenteraad vereist is. De korpschefs van hun kant blijven bevoegd om hun advies te geven over de veiligheid in de zone in kwestie en over de doeltreffendheid van een dergelijke maatregel.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 2.

Il s'agit ici de définir la notion de caméra mobile.

Cette notion n'étant pas encore définie directement dans la loi, l'article 2 pallie cet oubli.

Cet article vise les hélicoptères, les videoteams de la police et ne s'applique pas aux caméras de surveillance installées dans les bus, trams, métros. Celles-ci relèvent de la législation applicable aux lieux fermés accessibles au public et font donc l'objet des dispositions prévues à l'article 6 de la loi du 21 mars 2007.

Art.3.

Est inséré un alinéa visant à soustraire les caméras mobiles du champ d'application de la loi.

En effet, la procédure à laquelle sont soumises les caméras fixes ne peut trouver à s'appliquer aux caméras mobiles et freine le recours à cette pratique.

Les services de police confrontés à une situation imprévue portant atteinte à l'ordre public doivent pouvoir utiliser en toute légalité les caméras mobiles. Et ce, afin d'effectuer les constatations nécessaires et que celles-ci puissent ensuite être utilisées comme preuve s'il apparaît qu'une sanction doit être prononcée.

Or, dans le système mis en place actuellement, le recours aux caméras mobiles doit suivre les mêmes procédures que les caméras fixes, procédures auxquelles elles ne peuvent, pour des raisons pratiques évidentes, se plier.

Persiste donc un risque de voir les données recueillies par la police déclarées illégales puisque non-conformes à la procédure prévue par la loi du 21 mars 2007.

Art.4.

Dans le système prévu par l'ancien article 5, § 2, l'installation d'une caméra dans un lieu ouvert nécessitait tant l'avis favorable du chef de corps de la zone concernée, que l'accord du conseil communal. Une simplification de la procédure nous semble opportune.

A cette fin, il est désormais prévu que seule la décision du conseil communal est obligatoire. Quant au chef de corps, il reste compétent pour donner son avis sur la sécurité dans la zone concernée et sur l'efficacité d'une telle mesure.

De raadpleging van de korpschef blijft relevant, aangezien de lokale politie het best geplaatst is om de veiligheidssituatie in te schatten.

In artikel 5, § 2, heeft de verwijzing naar de wet van 8 december 1992 tot doel de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te blijven waarborgen en een raamwerk te bieden voor het bekijken van de beelden die door mobiele camera's werden gemaakt, in dezelfde mate als wat geldt voor de vaste camera's.

Art. 5.

In de wet van 21 maart 2007 wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, dat toe doel heeft het gebruik van mobiele camera's specifiek te regelen.

De mobiele camera's worden gebruikt in onvoorziene omstandigheden die veelal een dringend optreden vereisen. Het is dan onmogelijk vooraf de gemeenteraad om een gunstig advies te verzoeken, zoals dat het geval is voor de vaste camera's.

Daarom onderwerpt de hier voorgestelde bepaling het gebruik van mobiele camera's aan de beslissing van de korpschef die ze wil inzetten. Hij garandeert aldus dat de desbetreffende wetgeving naar behoren wordt toegepast.

La consultation du chef de corps reste pertinente dans la mesure où la police locale est la mieux placée pour analyser la situation en terme de sécurité.

Dans l'article 5, § 2, le renvoi à la loi du 8 décembre 1992 vise à maintenir la protection de la vie privée et encadre le visionnage des images recueillies par des caméras mobiles dans la même proportion que pour les caméras fixes.

Art.5.

Un chapitre III/1 est ajouté afin de régler spécifiquement le recours aux caméras mobiles.

Les caméras mobiles étant utilisées dans des situations imprévues et la plupart du temps en urgence, il n'est pas possible de solliciter au préalable l'avis positif du conseil communal comme c'est le cas pour les caméras fixes.

C'est pourquoi la présente proposition soumet l'utilisation des caméras mobiles à la décision du chef de corps qui décide de recourir à ce mécanisme, lequel garantit de la sorte la bonne application de la législation.

Xavier BAESELEN (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Jacqueline GALANT (MR)
Corinne DE PERMENTIER (MR)

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

In artikel 2 van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het 4° worden de woorden «of mobiel» weggelaten;

2. er wordt een 4°/1 ingevoegd, luidende:

«4°/1: mobiele camera: elk los observatiesysteem dat de politiediensten gebruiken bij de handhaving van de openbare orde;».

Art. 3.

Artikel 3 van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

«Alleen de artikelen 4, 5, § 4, 10, 11, 12 en hoofdstuk VI zijn van toepassing op de mobiele camera's.».

Art. 4.

Artikel 5, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

«§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt genomen nadat de gemeenteraad van de betrokken gemeente een gunstig advies heeft uitgebracht.

Daartoe wint de gemeenteraad het advies in van de korpschef van de politiezone waartoe de betrokken gemeente behoort. Dat tweede, niet-bindende advies behelst een veiligheids- en doeltreffendheidsanalyse, waaruit moet blijken dat de plaatsing beantwoordt aan de beginselen die zijn omschreven in de wet van 8 december tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.».

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution

Art. 2.

À l'article 2 de la loi du 21 mars 2007 relative à l'installation et à l'utilisation de caméras de surveillance, sont apportées les modifications suivantes:

1. au 4°, les termes «ou mobile» sont supprimés;

2. un 4/1 est inséré et libellé comme suit:

«4°/1: caméra mobile: tout système d'observation ambulant utilisé par les services de police dans leur mission de maintien de l'ordre public;».

Art. 3.

L'article 3 de la même loi est complété par un alinéa 3, libellé comme suit:

«Seuls les articles 4, 5, § 4, 10, 11, 12 et le chapitre VI sont applicables aux caméras mobiles.».

Art. 4.

L'article 5, § 2, de la même loi est remplacé comme suit:

«§ 2 La décision visée au § 1^{er} est prise après avis positif du conseil communal de la commune où se situe le lieu.

À cet effet, le conseil communal prend l'avis du chef de corps de la zone de police où le lieu se situe. Ce deuxième avis, non contraignant, porte sur une étude d'efficacité et d'efficience et atteste que l'installation est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.».

Art. 5.

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, dat een artikel 5/1 bevat en dat luidt als volgt:

«Hoofdstuk III/1: Mobiele camera's

Art. 5/1. De beslissing om gebruik te maken van een mobiele camera wordt genomen door de politiekorpschef, die ervoor garant staat dat de terzake geldende wetgeving naar behoren wordt toegepast.»

9 juli 2008

Art. 5.

Un chapitre III/1 est inséré dans la même loi, comprenant un article 5/1, libellé comme suit:

«Chapitre III/1: Des caméras mobiles

Art. 5/1. La décision de faire usage d'une caméra mobile est prise par le chef de corps de police, qui garantit la bonne application de la législation applicable.»

9 juillet 2008

Xavier BAESELEN (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Jacqueline GALANT (MR)
Corinne DE PERMENTIER (MR)

BASISTEKST

Wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1 niet-besloten plaats: elke plaats die niet door een omsluiting is afgebakend en vrij toegankelijk is voor het publiek;

2° voor het publiek toegankelijke besloten plaats: elk besloten gebouw of elke besloten plaats bestemd voor het gebruik door het publiek waar diensten aan het publiek kunnen worden verstrekt;

3° niet voor het publiek toegankelijke besloten plaats: elk besloten gebouw of elke besloten plaats die uitsluitend bestemd is voor het gebruik door de gewoonlijke gebruikers;

4° bewakingscamera: elk vast of mobiel observatiesysteem dat tot doel heeft misdrijven tegen personen of goederen of overlast in de zin van artikel 135 van de nieuwe gemeentewet te voorkomen, vast te stellen of op te sporen, of de orde te handhaven en dat hiervoor beelden verzamelt, verwerkt of bewaart;

5° verantwoordelijke voor de verwerking: de natuurlijke persoon of de rechtspersoon, de feitelijke vereniging of het openbaar bestuur die alleen of samen met anderen het doel en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens bepaalt;

6° de wet van 8 december 1992: de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

HOOFDSTUK II. - Toepassingsgebied en verhouding tot andere wetgeving.

Art. 3. Deze wet is van toepassing op de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's met het oog op bewaking en toezicht in de plaatsen bedoeld in artikel 2.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1 niet-besloten plaats: elke plaats die niet door een omsluiting is afgebakend en vrij toegankelijk is voor het publiek;

2° voor het publiek toegankelijke besloten plaats: elk besloten gebouw of elke besloten plaats bestemd voor het gebruik door het publiek waar diensten aan het publiek kunnen worden verstrekt;

3° niet voor het publiek toegankelijke besloten plaats: elk besloten gebouw of elke besloten plaats die uitsluitend bestemd is voor het gebruik door de gewoonlijke gebruikers;

4° bewakingscamera: elk vast (....) observatiesysteem dat tot doel heeft misdrijven tegen personen of goederen of overlast in de zin van artikel 135 van de nieuwe gemeentewet te voorkomen, vast te stellen of op te sporen, of de orde te handhaven en dat hiervoor beelden verzamelt, verwerkt of bewaart;

4°/1: mobiele camera: elk los observatiesysteem dat de politiediensten gebruiken bij de handhaving van de openbare orde;

5° verantwoordelijke voor de verwerking: de natuurlijke persoon of de rechtspersoon, de feitelijke vereniging of het openbaar bestuur die alleen of samen met anderen het doel en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens bepaalt;

6° de wet van 8 december 1992: de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

HOOFDSTUK II. - Toepassingsgebied en verhouding tot andere wetgeving.

Art. 3. Deze wet is van toepassing op de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's met het oog op bewaking en toezicht in de plaatsen bedoeld in artikel 2.

TEXTE DE BASE

Loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° lieu ouvert: tout lieu non délimité par une enceinte et accessible librement au public;

2° lieu fermé accessible au public: tout bâtiment ou lieu fermé destiné à l'usage du public, où des services peuvent lui être fournis;

3° lieu fermé non accessible au public: tout bâtiment ou lieu fermé destiné uniquement à l'usage des utilisateurs habituels;

4° caméra de surveillance: tout système d'observation fixe ou mobile dont le but est de prévenir, de constater ou de déceler les délits contre les personnes ou les biens ou les nuisances au sens de l'article 135 de la nouvelle loi communale, ou de maintenir l'ordre, et qui, à cet effet, collecte, traite ou sauvegarde des images;

5° responsable du traitement: la personne physique ou morale, l'association de fait ou l'administration publique qui, seule ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel;

6° la loi du 8 décembre 1992: la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

CHAPITRE II. - Champ d'application et relation avec les autres législations.

Art. 3. La présente loi est applicable à l'installation et à l'utilisation de caméras de surveillance en vue d'assurer la surveillance et le contrôle dans les lieux visés à l'article 2.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° lieu ouvert: tout lieu non délimité par une enceinte et accessible librement au public;

2° lieu fermé accessible au public: tout bâtiment ou lieu fermé destiné à l'usage du public, où des services peuvent lui être fournis;

3° lieu fermé non accessible au public: tout bâtiment ou lieu fermé destiné uniquement à l'usage des utilisateurs habituels;

4° caméra de surveillance: tout système d'observation fixe (...) dont le but est de prévenir, de constater ou de déceler les délits contre les personnes ou les biens ou les nuisances au sens de l'article 135 de la nouvelle loi communale, ou de maintenir l'ordre, et qui, à cet effet, collecte, traite ou sauvegarde des images;

4°/1: caméra mobile: tout système d'observation ambulant utilisé par les services de police dans leur mission de maintien de l'ordre public;

5° responsable du traitement: la personne physique ou morale, l'association de fait ou l'administration publique qui, seule ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel;

6° la loi du 8 décembre 1992: la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

CHAPITRE II. - Champ d'application et relation avec les autres législations.

Art. 3. La présente loi est applicable à l'installation et à l'utilisation de caméras de surveillance en vue d'assurer la surveillance et le contrôle dans les lieux visés à l'article 2.

Deze wet is niet van toepassing op de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's: geregeld door of krachtens een bijzondere wetgeving; op de werkplaats met het oog op de veiligheid en de gezondheid, de bescherming van de goederen van de onderneming, de controle van het productieproces en de controle van de arbeid van de werknemer.

Art. 4. De wet van 8 december 1992 is van toepassing behalve in die gevallen waar deze wet uitdrukkelijk een andersluidende bepaling bevat.

HOOFDSTUK III. - Voorwaarden waaronder de plaatsing en het gebruik van camera's zijn toegestaan.

Art. 5. § 1. De beslissing tot het plaatsen van een of meer bewakingscamera's in een niet-besloten plaats wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt genomen nadat de gemeenteraad van de betrokken gemeente en de korpschef van de betrokken politiezone een positief advies hebben gegeven.

Uit het tweede advies moet blijken dat een veiligheids- en doelmatigheidsanalyse werd uitgevoerd en dat de plaatsing beantwoordt aan de in de wet van 8 december 1992 bepaalde beginselen.

§ 3. De verantwoordelijke voor de verwerking deelt de in § 1 bedoelde beslissing mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hij doet dat uiterlijk de dag vóór die waarop de bewakingscamera of -camera's in gebruik worden genomen.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van het standaardformulier dat bij die gelegenheid moet worden ingevuld, alsook de wijze waarop dit formulier wordt overgezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking plaatst bij de toegang tot de niet-besloten plaats een pictogram dat

Deze wet is niet van toepassing op de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's: geregeld door of krachtens een bijzondere wetgeving; op de werkplaats met het oog op de veiligheid en de gezondheid, de bescherming van de goederen van de onderneming, de controle van het productieproces en de controle van de arbeid van de werknemer.

Alleen de artikelen 4, 5, § 4, 10, 11, 12 en hoofdstuk VI zijn van toepassing op de mobiele camera's.

Art. 4. De wet van 8 december 1992 is van toepassing behalve in die gevallen waar deze wet uitdrukkelijk een andersluidende bepaling bevat.

HOOFDSTUK III. - Voorwaarden waaronder de plaatsing en het gebruik van camera's zijn toegestaan.

Art. 5. § 1. De beslissing tot het plaatsen van een of meer bewakingscamera's in een niet-besloten plaats wordt genomen door de verantwoordelijke voor de verwerking.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing wordt genomen nadat de gemeenteraad van de betrokken gemeente een gunstig advies heeft uitgebracht.

Daartoe wint de gemeenteraad het advies in van de korpschef van de politiezone waartoe de betrokken gemeente behoort. Dat tweede, niet-bindende advies behelst een veiligheids- en doeltreffendheidsanalyse, waaruit moet blijken dat de plaatsing beantwoordt aan de beginselen die zijn omschreven in de wet van 8 december tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. De verantwoordelijke voor de verwerking deelt de in § 1 bedoelde beslissing mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hij doet dat uiterlijk de dag vóór die waarop de bewakingscamera of -camera's in gebruik worden genomen.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de vorm en de inhoud van het standaardformulier dat bij die gelegenheid moet worden ingevuld, alsook de wijze waarop dit formulier wordt overgezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking plaatst bij de toegang tot de niet-besloten plaats een pictogram dat

La présente loi n'est toutefois pas applicable à l'installation et à l'utilisation de caméras de surveillance: réglées par ou en vertu d'une législation particulière; destinées à garantir, sur le lieu de travail, la sécurité et la santé, la protection des biens de l'entreprise, le contrôle du processus de production et le contrôle du travail du travailleur.

Art. 4. La loi du 8 décembre 1992 est applicable sauf dans les cas où la présente loi contient expressément une disposition contraire.

CHAPITRE III. - Conditions sous lesquelles l'installation et l'utilisation de caméras sont autorisées.

Art. 5. § 1^{er}. La décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu ouvert est prise par le responsable du traitement.

§ 2. La décision visée au § 1^{er} est prise après qu'ont été réunis l'avis positif du conseil communal de la commune où se situe le lieu et celui du chef de corps de la zone de police où il se situe.

Le deuxième avis atteste qu'une étude de sécurité et d'efficience a été réalisée et que l'installation est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992.

§ 3. Le responsable du traitement notifie la décision visée au § 1^{er} à la Commission de la protection de la vie privée. Il le fait au plus tard la veille du jour de la mise en service de la ou des caméras de surveillance.

Le Roi définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu du formulaire standard qui est rempli à cette occasion ainsi que les modalités de transmission de ce formulaire à la Commission de la protection de la vie privée.

Le responsable du traitement appose à l'entrée du lieu ouvert, un pictogramme signalant l'existence d'une

La présente loi n'est toutefois pas applicable à l'installation et à l'utilisation de caméras de surveillance: réglées par ou en vertu d'une législation particulière; destinées à garantir, sur le lieu de travail, la sécurité et la santé, la protection des biens de l'entreprise, le contrôle du processus de production et le contrôle du travail du travailleur.

Seuls les articles 4, 5, § 4, 10, 11, 12 et le chapitre VI sont applicables aux caméras mobiles.

Art. 4. La loi du 8 décembre 1992 est applicable sauf dans les cas où la présente loi contient expressément une disposition contraire.

CHAPITRE III. - Conditions sous lesquelles l'installation et l'utilisation de caméras sont autorisées.

Art. 5. § 1^{er}. La décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu ouvert est prise par le responsable du traitement.

§ 2 La décision visée au § 1^{er} est prise après avis positif du conseil communal de la commune où se situe le lieu.

À cet effet, le conseil communal prend l'avis du chef de corps de la zone de police où le lieu se situe. Ce deuxième avis, non contraignant, porte sur une étude d'efficacité et d'efficience et atteste que l'installation est conforme aux principes définis dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 3. Le responsable du traitement notifie la décision visée au § 1^{er} à la Commission de la protection de la vie privée. Il le fait au plus tard la veille du jour de la mise en service de la ou des caméras de surveillance.

Le Roi définit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, la forme et le contenu du formulaire standard qui est rempli à cette occasion ainsi que les modalités de transmission de ce formulaire à la Commission de la protection de la vie privée.

Le responsable du traitement appose à l'entrée du lieu ouvert, un pictogramme signalant l'existence d'une

aangeeft dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dat pictogram en de erop te vermelden inlichtingen worden door de Koning bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking ziet erop toe dat de bewakingscamera of -camera's niet specifiek gericht worden op een plaats waarvoor hij niet zelf de gegevens verwerkt, tenzij hij daarvoor expliciet de toestemming heeft van de verantwoordelijke voor de verwerking van de betrokken plaats.

§ 4. Het bekijken van beelden in real time is uitsluitend toegestaan onder toezicht van de bevoegde overheid opdat de politiediensten onmiddellijk kunnen ingrijpen bij misdrijven, schade of ordeverstoring en in hun optreden optimaal kunnen worden gestuurd.

Een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, waarvan het ontwerp voor advies is voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalt de voorwaarden waaronder personen bevoegd kunnen zijn om deze beelden te bekijken en wijst deze personen aan, die handelen onder toezicht van de politiediensten.

Het opnemen van beelden is uitsluitend toegestaan teneinde bewijzen te verzamelen van feiten die een misdrijf opleveren of schade veroorzaken en daders, ordeverstoorders, getuigen of slachtoffers op te sporen en te identificeren.

Indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een misdrijf of van schade of tot het identificeren van een dader, een ordeverstoorder, een getuige of een slachtoffer, worden zij niet langer dan één maand bewaard.

aangeeft dat er camerabewaking plaatsvindt. Het model van dat pictogram en de erop te vermelden inlichtingen worden door de Koning bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De verantwoordelijke voor de verwerking ziet erop toe dat de bewakingscamera of -camera's niet specifiek gericht worden op een plaats waarvoor hij niet zelf de gegevens verwerkt, tenzij hij daarvoor expliciet de toestemming heeft van de verantwoordelijke voor de verwerking van de betrokken plaats.

§ 4. Het bekijken van beelden in real time is uitsluitend toegestaan onder toezicht van de bevoegde overheid opdat de politiediensten onmiddellijk kunnen ingrijpen bij misdrijven, schade of ordeverstoring en in hun optreden optimaal kunnen worden gestuurd.

Een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, waarvan het ontwerp voor advies is voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalt de voorwaarden waaronder personen bevoegd kunnen zijn om deze beelden te bekijken en wijst deze personen aan, die handelen onder toezicht van de politiediensten.

Het opnemen van beelden is uitsluitend toegestaan teneinde bewijzen te verzamelen van feiten die een misdrijf opleveren of schade veroorzaken en daders, ordeverstoorders, getuigen of slachtoffers op te sporen en te identificeren.

Indien de beelden geen bijdrage kunnen leveren tot het bewijzen van een misdrijf of van schade of tot het identificeren van een dader, een ordeverstoorder, een getuige of een slachtoffer, worden zij niet langer dan één maand bewaard.

HOOFDSTUK III/1: Mobiele camera's

Art. 5/1. De beslissing om gebruik te maken van een mobiele camera wordt genomen door de politie-korpschef, die ervoor garant staat dat de terzake geldende wetgeving naar behoren wordt toegepast.

surveillance par caméra. Après avoir pris l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi détermine le modèle de ce pictogramme et les informations qui doivent y figurer.

Le responsable du traitement s'assure que la ou les caméras de surveillance ne sont pas dirigées spécifiquement vers un lieu pour lequel il ne traite pas lui-même les données, sauf accord exprès du responsable du traitement pour le lieu en question.

§ 4. Le visionnage d'images en temps réel n'est admis que sous le contrôle des autorités compétentes et dans le but de permettre aux services de police d'intervenir immédiatement en cas d'infraction, de dommage ou d'atteinte à l'ordre public et de guider ces services au mieux dans leur intervention.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée, détermine les conditions auxquelles les personnes susceptibles d'être habilitées à pratiquer le visionnage doivent satisfaire. Il désigne ces personnes, qui agissent sous le contrôle des services de police.

L'enregistrement d'images n'est autorisé que dans le but de réunir la preuve de faits constitutifs d'infraction ou générateurs de dommages, de rechercher et d'identifier l'auteur des faits, un perturbateur, un témoin ou une victime.

Si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction ou d'un dommage ou ne peuvent permettre d'identifier un auteur, un perturbateur, un témoin ou une victime, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois.

surveillance par caméra. Après avoir pris l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi détermine le modèle de ce pictogramme et les informations qui doivent y figurer.

Le responsable du traitement s'assure que la ou les caméras de surveillance ne sont pas dirigées spécifiquement vers un lieu pour lequel il ne traite pas lui-même les données, sauf accord exprès du responsable du traitement pour le lieu en question.

§ 4. Le visionnage d'images en temps réel n'est admis que sous le contrôle des autorités compétentes et dans le but de permettre aux services de police d'intervenir immédiatement en cas d'infraction, de dommage ou d'atteinte à l'ordre public et de guider ces services au mieux dans leur intervention.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dont le projet est soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée, détermine les conditions auxquelles les personnes susceptibles d'être habilitées à pratiquer le visionnage doivent satisfaire. Il désigne ces personnes, qui agissent sous le contrôle des services de police.

L'enregistrement d'images n'est autorisé que dans le but de réunir la preuve de faits constitutifs d'infraction ou générateurs de dommages, de rechercher et d'identifier l'auteur des faits, un perturbateur, un témoin ou une victime.

Si les images ne peuvent contribuer à faire la preuve d'une infraction ou d'un dommage ou ne peuvent permettre d'identifier un auteur, un perturbateur, un témoin ou une victime, elles ne peuvent être conservées plus d'un mois.

CHAPITRE III/1: Des caméras mobiles

Art. 5/1. La décision de faire usage d'une caméra mobile est prise par le chef de corps de police, qui garantit la bonne application de la législation applicable.